

چاوشانبا — ۱۵ کانون اول ۱۹۲۶

جلد : ۷

دردنجی سنه — نومرو ۷۶

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

پوردی پاننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدبری

محمد مسیح

مجله محبوسه

آبونه شرائطی سنه لکی ۲۰۰،

آلتی آیلنی ۱۰۰؛ فوق العاده

نسخه لراچون ۵۰۰ و ۳۰۰

غروشدر .

مجموعه مزهیتنبجه طبیبی تنسیب

ایدلمه یی اثرلر احاده ایدلمز .

هر آیک برنجی داوره بشجی کونلری میبقار، علمی، ادبی، اقتصادی، فنی رسمی مجموعه در

فائده‌زي :

لعانك ځاينده

بر آڅر ځيکښ دعوتلريدن برتني بلک،
تراويانان چاليدني ډارجهي ا کال ايلديکي حالده
هنوز پياوونک ځاينده اولوران ځانه صاحبته خطاباً:
— قوزوم لعان ځام ، ورديدنه ډارجه
العلف ايديکيز . .

— ورديله ، مغول اولادم .
— موزاردن اولون
— لوفک چيچکي فيزدن ر ډارجه ايستړ .
سه کز چالام .
— تشکر ايدهرم ، فقط ساعده کزله برني
صوراجم .
— پوړويکيز .

— سزدن نه وقت بر ډارجه رجا ايشتم
داغچي وچيچکي قزيله قاطع ايتک ايډيورسکړ .
غيا حاليه بوصنت فيسه سي آراسنده برناسيني
بوليورسکيز ؟
سزکلديک ، شوآنده کي دوشونجه زمله
مناسقي واره .

— ايضاح پوړويکيز ؟
— بکا يارديم ايده چککزي وهدايدرسه کز
ايضاح ايدهرم .
— مع التآلف سزه رفاة ايده جک درجه ده
هيچ بر سازي چالام .

— يا کلش آکلديکزي رونق بلک ، نيم سزدن
رجا اينديکي مادوت ذهمنده بولاماديتم ر قاچ
چيچک اسمي خبر وېر مه کړدن عياريدو .
— ينه ي چيچک ؟

— اوت داما ، داما ، رذاقآډب کوکلاريني
چيچک وازلرينه بکزه تيريم .
— سولي پرودموک روسي شاد اولسون!
— بوده کيمدو ؟

— (واز بريده) تلک مشهور مبدعي !
— سز سولي پرودموکي فلان بزاوب بکا
بر قاچ چيچک اسمي سويلر نه کز چوق ايشمه
ياراو .

— نه کبي ايشکزه ياراياجني صورمامه
ساعده ايديميکيز ؟
— هر قيمتي خاطره ي بر چيچک اسميله
رضائتک معانمدوده . . .

— دتک هنوز وانيزايدهمه ديککزي خاطره .
ليکيز وار .
— [برآز قيزارواق] پک طيبي دکليسي ؟
خاطرات اوليان انسان اولوري ؟

— تفکر وار ځام افندي ، فقط طبع کليسي
کوزل سويله حکم چيچک سزک خاطراتکزي
رضائتک ييله جک بر معنا افاده ايده پيلولري ؟

باچي

— دن اولري کون —

کچهل اوپورکن شيرک قوشونده
مخله حق صابري پوښونده . . .
دولاشير النده قاتل صوباسي
بر طوغاز کوکلنده بشريک ياسي . .
سر آزاد ، قايوسيز بر عمر سور
کونډوزي آفامدو ، بشريک سحر !
قورقونه ماز اون نه قار ، نه آياز ،
صانيرک بر تلک او اونسر قالماز ؛
عاشقده او صانيرک عله سته . . .
سس وړر کچهل هر شسته !
آنسيز اوزافنده بر ساعت چالار ؛
کچهل بر پولن بر پوله دلار . . .
ايصلار اوزرکن دار صاچافنده
بيک بي سر سزه نا اوزافنده . . .
کيسه سز يولري حمرقلر پورور ،
آزوده بليرسز بر کوکلکه پورور !
عکس ايډورکن قيرقي ، مدني برس
صانيرک کچهل آډورفس ! . . .
پو اوله بر شي که وهم سسيدر ،
صوبانک طانلرله اوپوشه سيدر ! . . .
او نه يول آنيړ مخندن منون ،
روسي پروسوني کول قاردار دورغون . .
رؤياک اولرده ايشقلر سوز . . .
قارشيسکي کوشده تولو بر فتر
وهمل صاچارکن لوش بوجانلر
اويقول داغيلر نا اوزافنده . . .
پوش شيرک قوشونده قارناق اوري ؛
طران طران ، طران ، بر، کړک سس وړر !
پوللاني ، دکيشن کولکسيدر هپ ؛
بيله من حيانده واري رسيد . . .
طران ، طران ، طران ؛ تشکر اوپورر ؛
اوتکچون بکانه قوماندان : فجر ! . .

۱۴ / ۱۵ کلون اول محمد مصبح

ره فورم ساپسند، دين مسئلهری کلیسانک
ديوارلري آشمغه و ادبياتک مالکانه نه
کيرمه موفق اولمشدر . ره فورم تعقيب
ايدن عصرک کړک فکر ، کړک شکل قطع
نظرندن بلکه الکيوکسک والک مکمل منشور
شاه اثرلری ، ره فورم معتدل براستحاله سی
اولان « ژانسه نيزم » دن ملهمدر .

يوسف شريف

دارالفنون غرب ادبياتي تاريخي مدرسي

مضرالماه بيله فضولي عدايديور: هرکس
کتب مقدسي اوقوملي و آکلاديني طرزده
آکلاملير . کليسانک مؤتله « شوکا ويا
بوکا ايتانه جسکيز » ديمک، وجدانلر تحکم
ايتک حقي يوقدر . هر مؤمن راهبر واک
متواضع برکيسه ، الک صلاحيتدار کيک
باشقه برکيسه نک ديني نقليريني قبول ايتک
هيچ مجبور دکيلدر . ره فورم ، فکرلريني
قبول ايتنه يترله قارشيتد کوسترمش ايسده
بو ، علي الاکثر ، معروض قالدني تعقياته
قارشى بر مقابله دن عبارت اولمشدر . ره فورم ،
قرون اخيره ده وجدان حريتنک ايلک مؤسسيدر .
ره فورم ، حريتي تأسيس ايتکله قلامش ،
عيني زمانده ديني تصفيه ايتشدر . ابدى سعاده
قاوشه بيلمه نک ، کليسيه ياره ورمک ،
عبادت ايتک ، اوروج طوموق کي مادي اعمال
ايه دکيل ، بلکه ايمان و فضيلت ساپسند
مکمن اوله جني ايلري سورهرک ديني ، الله
ايه قول آراسنده بر نوع تجارت اولقندن
قوروتارمشدر . فضله اوله رق ، دينه ، کنديسني
مدافعه ايمون عقل و بشري برطاق دلار
مراجعت يولي کوسترمش وبوصورته قوتلي
بر دين فلسفه سزک وجوده کلسته يارديم
ايتشدر . ره فورم الک بويوک معارضى
اولان قوتليکک بيله ره فورمک وضع ايتديکي
پرنسپلري قسماً تعديل و قسماً اولديکي کي
قبول ايتک دولاييسيله درکه معاصر بر دين
اوله بيلمشدر .

ره فورم ، معاصر فلسفه نک انکشافته ،
احتيال ، ره نساندن دها قوتلي برصورتده
مؤثر اولمشدر . ره نسانس چوق دفعه
قورقلاق کوسترمش ، کليسياتي جه دن
وورمقندن چکينمشدر . صوکره ، ره نسانس
محدود برکزيديمر زمرسته خطاب ايتش ،
تديققاي نسبة داورساحيه حصر ايلمشدر .
ره فورم ، کنديسنه خاص اولان جسارتي
ايه دها کيتش بر برشري علاقه دار ايدن
مسئلهره تماس ايتش ، فکره نامتاهي افقر
آچمشدر .

«ناغور» دده

بکا بر قاج شرقی او فو دوستم ، ایسترسه ک
ساده کته سنی سوله بن او کاده واضی م .
کور و پورسک یا کچه قاپ قارائق ، بیلدیز لر
بولو طلردن پرده چکیش ، روز کاره باقا
دلارده خیزی خیزی نفس آلیور .

ایشته صاحب ری داغ تیورم . سنک ایچین
لاجورد بالعو مدن بر کچه پادیم . ایچنه بن ده
کیزله حکم . شمدی باشکی کوکس مک اوستنه
دایا وسه سزجه بر شرق سوله . امین اول
یوزیکه باقام ، یالکز کو زلری قاتیبر سنی
دیگلم .

صوکرا هیاویله او طور وروز . قارائقده
فیسلیدان آغاچلری ایشتیمک ایچین سس مزی
چیقارمز . یلواش یاواش کچه صولار ،
برده باقور که کون آغارمش . او زمان
بر ریزلر یوزینه باقار ، هر ایکیم زده آیری آیری
یوللردن کیده رز .

بر تک گله سوله سوکیم . او اینستیدیکم
شرقی بی نیم یاغده برکده اولسون سوله .
انکیزجه دن مترجی
دیمبر ضیا

[وایتجه بر نفس آلان رواق] بو
ایشه برده کولم .
لمان — هاه ایته رواقی بک یکه ایته مناسنی
سز بولدیگز .

[رواقی شاقین بر حالده] می بولم .
— کولم دیدیکده بکا یایان کنی خاطر .
لاتیکز .

[قدری تعجب] آئی سز داه (کل) ی
رمناریکده فوللاشمه دیدیکز ؟
— [لمان غفلله آغزیدن قاجیر] قوجا مک
نچسندن مبدعی وار . یالکز کولم شکر اکتفا
مجبور

— [قدری جدی بر طوره] بکا قالیرسه
کوله مکز داه موافقد . . . !
بو ائاده دانس باشلا دینندن محاورده
بالضروه کسایر . .

عبدالغیاث توفیق



— غنچه ؟
— نیم دارالمدینه کی حالی . . .
— کچه صناعی ؟
— کوروچمه مک نشانیسی . .
— خوروز ایچکی ؟
— بالوبه ابلک کیتدیگمز کیمده قوجا مک
حالی . .

— قار طوی ؟
— قوشونک سپورجی اوغلانی . .
— نار چیچی ؟
— کوچوک همیره می .
— صبور چیچی ؟
— نشانی کچر دیکز مدنی . .
— لایق چیچی ؟
— بک روما سفارت مستشارلنی .
— بالی پایا ؟
— عمر چه مک بوبوک اوغلانی . .
— لاله ؟
— عثمانی تار فوک سفاهت دورجی . .
— خام آئی ؟
— بکدن ابلک آلدیم عشق مکتوبه یازدیم

جوابی . .
— هرچانی منکشه ؟
— عصری دوستلر می . .
— صارماشکی ؟
— دانس معلمی ! .
— ساقی کوزه لی ؟
— هنوز یچی آتامان تیزمه مک قیزی . . !
— شبوی ؟
— یار هواستی . .
— سنبل ؟
— یاش اورتورلی ترک ایستدیکمز ابلک کونی . .

— مانویا ؟
— بک مار قیاقه قارشی کوسر دیک ابلک
ضعفی . .
— فولیه ؟ . .
— کوچوک کوروچمه می . .
— قنیه چیچی ؟
— کاتناک الیمه می . .
— انجی چیچی ؟
— بک اخاننه قارشی دوکدیم یاشلری . .
— زعفران ؟
— قوجا مک سنت دوکونی . .
— دفته ؟
— دالنده ایلک موفق اولدیم کیمه می . .
— بیلدیز ؟
— انشیه مک افلاسی . .

— عفو ایدرسکز خام افندی ، بن سزی
هنون ایدیه می مکدن امیدی کسدم [لینه] بیله
دیرله قایا موفق او مایاچی . . .
— سز سوله بیکز ، بن مناسب اولالری
انتخاب ایدرم .
— ربیانات عالی اولادیمه شمدی جوق
مناسف اولم .
— قدری [دعوتلرلرن بری] مساعده
ایدرسکز ، نباتات عالی بک چیچکار منانه قاند
قاری ویکسز ، قوروسز اغویهر ذات خام افندی بک
آوزلری تعلیم ایدمه بک ماهنده شیلر دیکلر .
بکا قالیرسه ، بنه معروف چیچکار آراستنده اونو
تولش اولالری آرمالی .
— قدری بک جوق دغور سوله پور ،
ارککده بال آرنسی حافظه می وارد ، تماس
ایستکاری چیچکارک اسلری هیچ اونوغازلر .
— [رواقی صافیتله] بدیمه ، منور ،
روکران بولر خام افندی بک نه ایشته
پاراز ؟
— [لمان کولمکدن بایلاچی بر حالده]
رواقی بک (قوشون) بایروز ، سترن قوفلا
یارق صولدر دیکز حق ، داه دغوروسی نیانی
چیچکارک اسلری صوبوروز .
— [قدری ینه سوزده قاریشورق] مساعده
بوبریک زده خام افندی به بن جواب ویرم .
— [رواقی مأیوس بر طوره] ینه سوزدن
استفاده ایستدیکمز ، بوبروک . .
— قدری — ملا خام افندی (قیاق چیچی) نی
هیچ بر خاطر که ایچین استعمال بوبریک می ؟
— اوت ، زم بیلده دایر) ک کردک کیمه می
اونکله رمنار ایدرز . ذوالالی فوجه می چایندن
تدو کرکن اولیل کبی صباچه قادا جویله دماش .
— بو روایت کیمدن ؟
— قوجا مکدن .
— بیلور
— او قوشی قاجدیندن بر آرز دیکلشم . .
— یا ! !
— شمدی اونی برافیک زده بزا شمه زه قالم .
— بکی ذوقم بیچی ایچین نه بوبریکسکز ؟
— [لمان فلاشه اطرافه کوز کزدردکن
و بارماغی دوداقرینه کورومرک سکوت اشاقی
و بردکن سوکرا یاواش بر سله] آمان قوجا مک
دو عاسین !
— آناسته باباسنه پای ورنه ده بکمز .
— میسکز ؟
— بامکس جوق سوهرم ، او زم کوچوک
فریدک ، منی بنی یارمازک قییدر .
— یا تفارق نه رمنار ایدر ؟
— حاجی قینه می !
— یاسمن ؟
— بولمک پادک چوبوغی . . !
— کراز چیچی ؟
— بکله ابلک تمایلی ایستدیکمز بوسلری . .